

Hacia nuevos paradigmas: perspectivas renovadoras en traducción y enseñanza de lenguas

28, 29 y 30 de agosto de 2024

Apellido(s), Nombre(s)	Borgnia, Claudia Alejandra
Institución de pertenencia	Universidad Nacional de Mar del Plata; Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires
Correo electrónico	cborgnia@vet.unicen.edu.ar
Eje temático	Formación en la didáctica de las lenguas y la traducción
Título de la ponencia	Desarrollo del pensamiento crítico en la escritura en inglés: perspectiva de los estudiantes universitarios
Resumen (500-800 palabras)	La capacidad de pensar críticamente es uno de los objetivos de los educadores en distintos niveles educativos, pero especialmente en el nivel superior. Diversos estudios a escala mundial exponen la creciente necesidad de las instituciones y contextos profesionales de contar con personal que posea el atributo de pensar lógicamente. Muchos de dichos trabajos, incluídas las revisiones, mencionan publicaciones fundacionales en torno a las definiciones de pensamiento crítico (Gyenes, 2015; Rashtchi, 2016; Uribe Enciso O., Uribe Enciso D. & Vargas Daza, 2017; Alsaleh, 2020; Nor & Sihes, 2021). En este estudio entendemos al pensamiento crítico o lógico como “el proceso disciplinado de conceptualizar, aplicar, analizar, sintetizar, y/o evaluar información obtenida a través de la observación, experiencia, reflexión, razonamiento, o comunicación, como guía para las creencias y la acción” (Paul y Scriven, 2003). Sin dudas, los egresados de las instituciones de educación superior se enfrentan con un desafío supremo, sujetos como están, a un mercado laboral altamente competitivo e incierto. Al egreso, les esperan demandas constantes de actualización profesional y de adaptación a contextos cambiantes. Las tecnologías digitales y la



inteligencia artificial imponen un ritmo acelerado de generación, evaluación y aplicación de nuevos conocimientos. Reflexionar, idear canales y modalidades de comunicación, y tomar decisiones son habilidades que los estudiantes, como futuros profesionales, deben desarrollar. Repasando la definición de pensamiento crítico de Paul y Scriven (2003), podemos aseverar que los jóvenes del siglo 21 deben poseer básicamente la capacidad de pensar críticamente.

En el escenario actual, entonces, la enseñanza de las habilidades de pensamiento de orden superior aparece como una de las estrategias para apoyar a las nuevas generaciones a convertirse en ciudadanos analíticos e independientes. Aunque el uso de la lógica interviene en todas las áreas de la educación universitaria, se evidencia con mayor claridad en la escritura académica. Desafortunadamente, en nuestro país existe un vacío institucional en la enseñanza del pensamiento de orden superior a nivel universitario, ya que son pocas las instituciones que ofrecen cursos diseñados específicamente para formar a los estudiantes en el pensamiento lógico.

Para cubrir esa vacancia, en el Profesorado de Inglés de la Universidad Nacional de Mar del Plata se realizó un estudio que buscó constatar si la enseñanza explícita de pensamiento lógico tenía incidencia en un examen de lógica y en la competencia escrituraria de los estudiantes reflejada en textos de causa/efecto al final del cursado. Además, se buscó analizar la percepción de los estudiantes con respecto a la ejercitación. Los datos de este estudio experimental provienen de dos cohortes consecutivas de estudiantes de la asignatura *Proceso de la Escritura I*, de cursada cuatrimestral. Los estudiantes de ambas cohortes, pertenecientes al primer cuatrimestre de 2022 y 2023, realizaron un pretest al inicio de la cursada y un postest al final. Tanto el pretest como el postest consistieron en ítems de opción múltiple, con 28 y 23 preguntas respectivamente.

En los dos casos se analizaron textos de causa/efecto, obtenidos de un Trabajo Práctico, para determinar si evidenciaban fallas en pensamiento de orden superior. El grupo experimental, a diferencia del otro, recibió práctica deliberada en pensamiento crítico durante 7 semanas dentro de las clases regulares. Dicha práctica consistió en la realización de ejercicios de



	<p>reconocimiento y resolución de problemas, observación focalizada, evaluación de información, pensamiento deductivo e inductivo, y falacias lógicas, entre otros. Este grupo, además, redactó en forma anónima un texto de reflexión acerca del impacto del entrenamiento en su escritura y en su futura enseñanza de la escritura. En esta presentación se describirá brevemente el diseño del estudio y se analizará la perspectiva de los estudiantes sobre la eficacia de los ejercicios de pensamiento lógico y su impacto en su formación como escritores y futuros profesionales docentes que enfrentarán el desafío de enseñar escritura.</p> <p>Un análisis parcial de los resultados demuestra que un alto porcentaje de los estudiantes valora positivamente la formación recibida en pensamiento crítico y afirma que aplica esta habilidad en su escritura en inglés. Este hallazgo nos permite concluir, de manera provisional, que la enseñanza explícita del pensamiento crítico tiene un impacto positivo al menos en la percepción de los estudiantes.</p>
Referencias bibliográficas (según normas APA)	<p>Alsaleh, N. (2020). Teaching critical thinking skills: Literature review. <i>The Turkish Online Journal of Educational Technology</i>, 19 (1), 21-39.</p> <p>Gyenes, A. (2015). Definitions of critical thinking in context. <i>Annals of Educational Studies</i>, 20, 17-25. https://doi.org/10.18910/57422</p> <p>Nor, H. M., & Sihes, A. J. (2021). Critical thinking skills in education: A systematic literature review. <i>International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences</i>, 11(11), 198 – 201.</p> <p>Paul, R. and Scriven, M. (2003). Defining Critical Thinking. The Critical Thinking Community. [Online]. http://www.criticalthinking.org/pages/defining-critical-thinking/410 [Accessed: 5 March 2024].</p> <p>Rashtchi, M., Behdani, R. (2016). Assessing critical thinking ability via the writing process: Developing and implementing a rating scale. <i>Iranian Journal of English for Academic Purposes</i>, 5(2), 123-142.</p> <p>Uribe Enciso, O., Uribe Enciso D. & Vargas Daza M. (2017). Critical thinking and its importance in education. <i>Rastros Rostros</i>, 19(34), 78-88. https://doi.org/10.16925/ra.v19i34.2144</p>

Palabras clave (5)	Pensamiento crítico, enseñanza explícita, escritura en inglés, percepciones estudiantes
Biodata (Hasta 250 palabras)	<p>Claudia Borgnia es Profesora de Inglés y Magíster en Letras Hispánicas (Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata). Actualmente, es tesista del Doctorado en Letras (Universidad Nacional del Sur). Claudia está a cargo de cursos de escritura en inglés en el Profesorado de Inglés y la Licenciatura en Inglés (Universidad Nacional de Mar del Plata) y de lectocomprensión en inglés en Medicina Veterinaria y en la Licenciatura en Tecnología de los Alimentos (Facultad de Ciencias Veterinarias, UNCPBA). Dicta seminarios de oralidad y escritura académica en inglés en el posgrado (Facultad de Ciencias Veterinarias, UNCPBA). Es co-directora del Proyecto “Comunicación intercultural sostenible a través de la enseñanza de lenguas extranjeras” y directora del Proyecto “Desarrollo de prácticas letradas: Un enfoque integral para la alfabetización académica” dentro del Grupo de Investigación Cuestiones del Lenguaje (Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata). Es miembro de las Comisiones de Desarrollo Sostenible y Educación e Investigación y coordinadora del Programa de Internalización de la Educación Superior y responsable del Programa Institucional de Comunicación Académica (Facultad de Ciencias Veterinarias, UNCPBA).</p>